Хитина Марина Викторовна, доктор филологических наук, профессор кафедры прикладной и экспериментальной лингвистики ФАЯ ФГОБУ ВПО МГЛУ, Москва, Россия; e-mail: khitina49@mail.ru.

Т.В. Черненко
МГИМО МИД России

РАЗВИТИЕ РЕЧИ КАК АСПЕКТ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАНЦЕВ НА ПРОДВИНУТОМ ЭТАПЕ

Аннотация

Данная статья посвящена роли развития речи как самостоятельного аспекта в преподавании русского языка как иностранного. Особое внимание в статье уделяется анализу тех проблем, с которыми сталкивается преподаватель при работе по развитию речи на продвинутом этапе обучения. Дана характеристика видов речевой деятельности, которыми должен овладеть студент-иностранец в процессе изучения русского языка.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, развитие речи, продвинутый этап обучения, говорение, аудирование.

В современном мире образование приобретает первостепенное значение. Конкурентная борьба между странами переходит в сферы образования и науки, они приобретают стратегическое значение для экономического роста и развития государства. Образование и наука способны принести экономике страны серьезные доходы. Именно поэтому обучение иностранных студентов стало важнейшей частью международной деятельности. В связи с этим на

первый план для нас выходит вопрос обучения студентов - иностранцев, приехавших в Россию получать высшее образование, русскому языку.

Человек, будучи существом общественным, не может существовать без общения. Общение управляет жизнью человека, его поведением, развитием, познанием окружающего мира и себя. Без слов, без возможности общения, коммуникации (а это слова одного корня) ни одна наука, ни одна специальность не может существовать. Слова помогают сформулировать мысль, приобрести знание, опыт, сохранить их и передать другим людям и следующим поколениям. Слова складываются в язык, этим человеческое общество отличается от животного мира.

Таким образом, язык - это средство общения, знаковая система, используемая в речи для общения. Речь - это деятельность, совокупность практических умений, которые формируются в процессе общения

Образовательные стандарты, введенные в последние годы в РФ, предусматривают выработку у студентов необходимых навыков в области практического владения русским языком для решения общечеловеческих и профессиональных задач.

До недавнего времени в методической науке и практике преподавания иностранных языков вообще и русского языка как иностранного в частности существовало мнение о том, что содержательная сторона речи студента формируется стихийно, под влиянием изучения грамматики, чтения и письма, что нет необходимости в специальной работе по развитию речевых навыков, говорения. И это привело в конечном итоге к тому, что студент, прошедший программу обучения, затрудняется в ведении диалога, с трудом способен участвовать в дискуссии, то есть навыками речевого общения владеет в недостаточной степени. Особенно очевидным это стало после того как практически весь 2020 год студенты вынуждены были заниматься дистанционно. Общение на языке в рамках групповых занятий было ограничено и техническими возможностями, и отсутствием речевой среды для наших иностранных студентов. Во многих случаях экзамен в конце года

показал, как быстро "уходит" язык, как меняется темп речи, как беднеет "словарь" студента. Поэтому с начала этого учебного года в расписание были внесены изменения и развитие речи стало самостоятельным аспектом обучения русскому языку как иностранному на продвинутом этапе.

Наиболее актуальным направлением современной методики в преподавании иностранных языков является формирование у студентов внимательного отношения к слову, к его употреблению, развитию способности у студента воспринимать и оценивать речевое высказывание, а также умение активно и умело использовать его в своей речи.

Речевая деятельность на родном и иностранном языке осуществляется одними и теми же средствами и речевыми механизмами, но их эффективность на иностранном языке, безусловно, ниже, чем на родном. Нужны определенные усилия и специальные упражнения, чтобы эти речевые механизмы приспособились обеспечивать речевую деятельность средствами иностранного языка. Устная речь - это звучащая речь, поэтому уровень владения устной речью зависит от того, как студент владеет навыками аудирования и говорения.

Различают два вида речи:

1) внешняя речь, которая делится на устную (с двумя её формами - монологической и диалогической) и письменную.

2) внутренняя речь, которая возникает, когда мы думаем о чём-либо, молча читаем или пишем.

Развитие речи имеет определённую целенаправленность. Это развитие умений в построении монологической речи (сообщение, описание, составление текста и т.д.) и диалогической речи, которая предполагает развитие у студента умения вести диалог, участвовать в дискуссии.

Монологическая речь отличается от диалогической тем, что она не содержит в себе определённой ситуации и не нуждается в поддержке со стороны собеседника. Иначе говоря, монологическая речь основывается на заранее заученных фразах, облечённых в определенный текст мыслей. Диалогическая же речь предполагает необходимость понимания того, о чём

говорит собеседник, и адекватного на это реагирования. Именно поэтому формирование коммуникативной компетенции становится одной из актуальных задач на современном этапе преподавания русского языка как иностранного.

Главная цель в работе над развитием речи студентов - научить их полноценно общаться на русском языке на общие и профессиональные темы.

Аспектная работа по развитию речи на выпускном курсе бакалавриата предполагает развитие всех навыков, уже полученных студентами в процессе обучения. Кроме того, необходимо помнить, что развитие речи в профессиональной сфере интенсивно происходит и на занятиях по специальным предметам. В этом, собственно говоря, и состоит важное отличие в обучении студентов-иностранцев русскому языку от обучения иностранным языкам в МГИМО российских студентов. Студенты-иностранцы, приехавшие получать высшее образование в Россию, попадают в языковую среду, которая так или иначе способствует формированию языковых навыков у них.

В задачи развития речи на продвинутом этапе обучения входит формирование у студента значительного, объемного словаря, грамматически и фонетически правильной речи, навыка создания спонтанной связной речи, умения читать и оценивать специальную и художественную литературу. Студент-иностранец в процессе обучения русскому языку должен овладеть различными видами речевой деятельности: чтением, письмом, аудированием и говорением. Формирование и совершенствование этих навыков возможно только при освоении студентом грамматического и фонетического строя языка, обогащении словарного запаса. На начальном этапе, несомненно, большое внимание уделяется освоению фонетики и грамматики. Таким образом создается тот фундамент в освоении языка, на котором потом строится дальнейшая работа в освоении языка. Кроме того, обогащение словарного запаса - это одно из важнейших направлений по развитию речи и важнейшая задача для преподавателя на всех этапах обучения.

Содержание работы по обогащению словарного запаса студентов-иностранцев предполагает синтагматическое и парадигматическое направление

в методике обогащения словарного запаса студентов. Источники расширения запаса слов следующие: это речь преподавателей (и русского языка, и специальных предметов), чтение учебников по специальности и других книг на русском языке (в частности художественной литературы на занятиях русским языком), кино, видеопрограммы, театр, экскурсии. Количественное расширение словарного запаса происходит при постепенном добавлении к известным уже словам новых. Качественное совершенствование словарного запаса состоит, во-первых, в уточнении лексического значения и употребления известных слов, а во-вторых, в усвоении многозначности слов, употреблении различных их форм, знании о способах словообразования в русском языке, поиске синонимов, антонимов...

Словарная работа - это планомерное расширение, углубление, обогащение знаний студентов о предметном мире, о жизни людей, об их отношениях, труде, в ходе которого происходит количественное накопление слов, освоение их содержания и активное использование в речи.

И, наконец, следует сказать о важнейшем виде речевой деятельности - об аудировании. На выпускном курсе бакалавриата важнейшее значение имеет умение студента понимать речь на слух, воспроизводить её устно и письменно, создавать монологическое высказывание, вступать в диалог при обсуждении проблем, поставленных в увиденном материале, уметь участвовать в дискуссии на общие и профессиональные темы.

Говорение и аудирование – это те виды речевой деятельности, которые обеспечивают процесс устного общения. Аудирование - это рецептивный вид речевой деятельности, который требует одновременного восприятия и понимания речи на слух. Большая часть разговорной, устной речи, которую мы слышим, является речью спонтанной, отличающейся от чтения вслух или по памяти. Студенты должны научиться понимать на слух ту информацию, с которой они будут сталкиваться в реальной жизненной или профессиональной ситуации, представленной разными тембрами голоса, в разном темпе. Аудирование в современных условиях чаще всего имеет визуальную опору.

Другими словами говоря, студентам для аудирования предъявляются сюжеты видеопрограмм, связанных прежде всего с их профессиональными интересами: внешняя политика, международные отношения, события в мире и т.д. На занятии по развитию речи преподаватель может предложить группе видеосюжет, связанный с историей, географией, искусством, культурой, художественной литературой, социологией, обществознанием. Главное, чтобы содержательная часть этого сюжета мотивировала студентов к обсуждению проблем, в нём поставленных, пробуждала интерес к этой теме, выводила на живое общение, дискуссию. Это обеспечит развитие речи, активизацию всех речевых навыков, а значит, повысит уровень владения языком у студентов и будет способствовать появлению у них уверенности в своих знаниях и умениях.

В работе над развитием речи у студентов-иностранцев необходимо стремиться не только к последовательности и логической связи мыслей и рассуждений, но и к тому, что не менее важно: к эмоциональной окрашенности высказывания и самостоятельности суждения. Именно это должно стать целью на занятиях по развитию речи как специальному аспекту обучения иностранцев русскому языку.

Список литературы

1. Аверко-Антонович Е.В. «Аудирование в изучении русского языка иностранными студентами». Вестник казанского технологического университета, 2013 г. т.16

2. Агапова С.Г. «Основы межличностной и межкультургой коммуникации». Ростов-на-Дону, «Феникс», 2004 г.

3. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. «Новый словарь методических терминов и понятий". М., «Икар», 2009 г.

4. Ахманова О.С.«Словарь лингвистических терминов". М., Изд. «Советская энциклопедия», 1969 г.

5. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. «Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика» Москва, «Академия», 2015 г.

6. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Нахабина М.М., Андрюшина Н.П. Издание второе, исправленное и дополненное. Москва - СПб. Изд. «Златоуст», 2001 г.
7. Гусева И.С. «Говорение как вид речевой деятельности, речевого поведения, речевого взаимодействия на иностранном языке» Сб. статей, М., РУДН, 2002 г.
8. Китайгородская Г.А. «Интенсивное обучение иностранным языкам. Теория и практика», М., «Высшая школа», 2009 г.
9. Лазарева А.А. «Обучение устной речи с опорой на учебные тексты». Международный научно-исследовательский журнал, 2017 г.
10. Пассов Е.И. «Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению», М., «Просвещение», 1991 г.
11. Соловьева Е.Н. «Методика обучения иностранным языкам», М., «Просвещение», 2003 г.
12. Тер-Минасова С.Г. «Язык и межкультурная коммуникация», Москва, «Слово», 2000 г.

Tatiana V. Chernenko

SPEECH DEVELOPMENT AS AN ASPECT OF TEACHING FOREIGNERS RUSSIAN AT THE ADVANCED LEVEL

Abstract

The article is concerned with the role of speech development as a separate aspect of teaching foreign at the advanced level. Particular attention is paid to the problems encountered by teachers while working at speech development. The characteristics of different types of speech activity that a foreign student should master while studying Russian is given

Keywords: Russian as a foreign language, speech development, the advanced level of teaching, speaking and listening

Сведения об авторе:

Черненко Татьяна Васильевна, ст. преподаватель, МГИМО МИД России, Москва, Россия; e-mail: t.chernenko@my.mgimo.ru

О.А.Чиковани

Санкт-Петербургский государственный университет

ТРАНСФОРМАЦИЯ ПОЗИЦИИ АВТОРА В СОВРЕМЕННЫХ ИНТЕРНЕТ-ТЕКСТАХ

Аннотация

Развитие сети Интернет и блогосферы оказали значительное влияние на стилистику публицистических текстов. Особенно это характерно для сетевых интернет-изданий, работающих в сфере культуры. Для сетевого автора первичным и наиболее важным является текст, через который он транслирует своё отношение к освещаемым событиям, а для блогера первична его личная жизнь, виртуальный образ, маска. В настоящее время наблюдается смещение позиции автора в публицистических текстах, его персонификация, усиление авторской позиции по примеру блогерской и, как следствие, - смешение стилей письма интернет-изданий. В целом, обнаруживается тенденция распространения коммуникативного стиля блогосферы на другие литературные жанры.

Ключевые слова: интернет-публицистика, «смерть автора», блогосфера, коммуникативный стиль, визуализация культуры.

Развитие сети интернет, следствием которого стало распространение огромного количества текстов, в первую очередь публицистических,